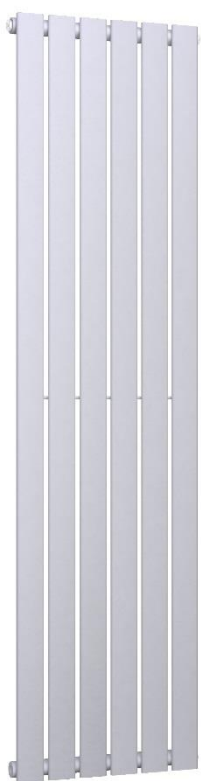


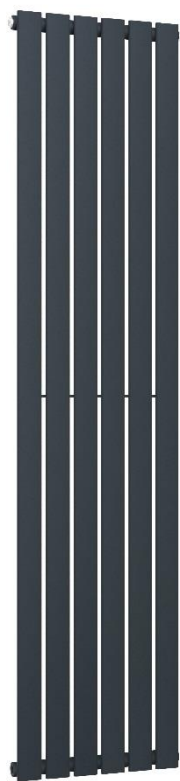


# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



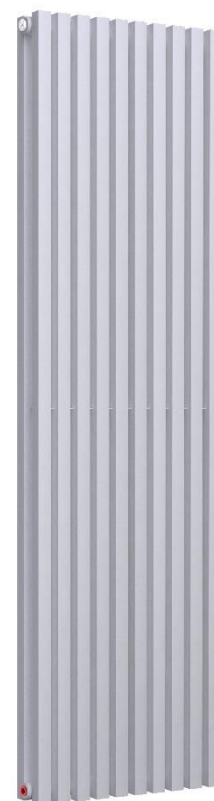
**FARON WH**



**FARON ANT**



**PHELPS ANT**



**PHELPS WH**

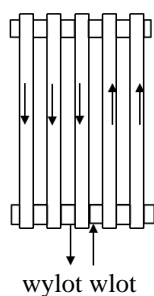
# Instrukcja montażu grzejnika

## 1. Wskazówki dotyczące montażu

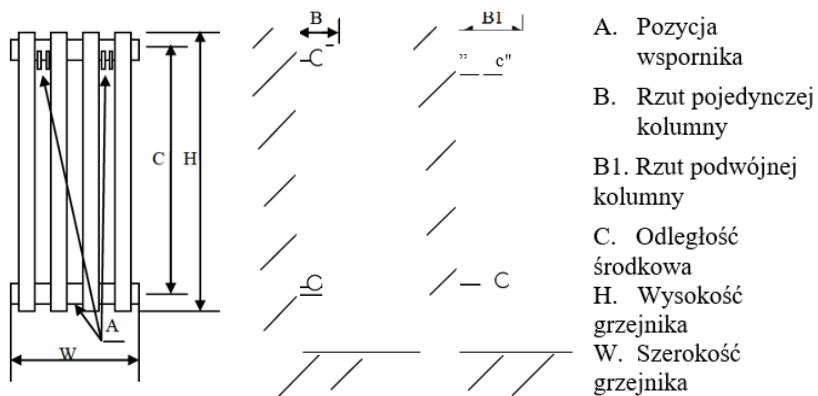
- A. Grzejnik powinien zostać zamontowany zgodnie z obowiązującymi regulacjami prawnymi dotyczącymi wody.
- B. Grzejnik musi być zamontowany przy odłączonym przepływie wody.
- C. Jeśli którakolwiek część grzejnika jest zimna, usuń z niego powietrze, odkręcając śrubę odpowietrzającą.
- D. Utrzymuj czystość grzejnika, czyszcząc go miękką, wilgotną ściereczką. Nie musisz używać żadnych środków czyszczących.
- E. Montaż musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego hydraulika.

## 2. Wskazówki:

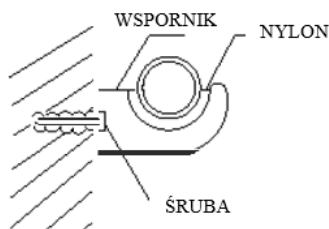
- A. Przepływ wody w grzejniku jest narysowany na poniższych rysunkach.



- 3. Zawory grzejnika muszą być zamontowane w miejscach wlotu i wylotu wody. Zaślepka i śrubka odpowietrzająca muszą być zamontowane w pozostałych otworach. Śrubka odpowietrzająca ma znajdować się na górze grzejnika.



## 4. Montaż wspornika



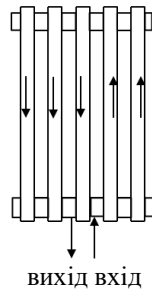
# Інструкція з монтажу радіатора

## 5. Вказівки щодо монтажу

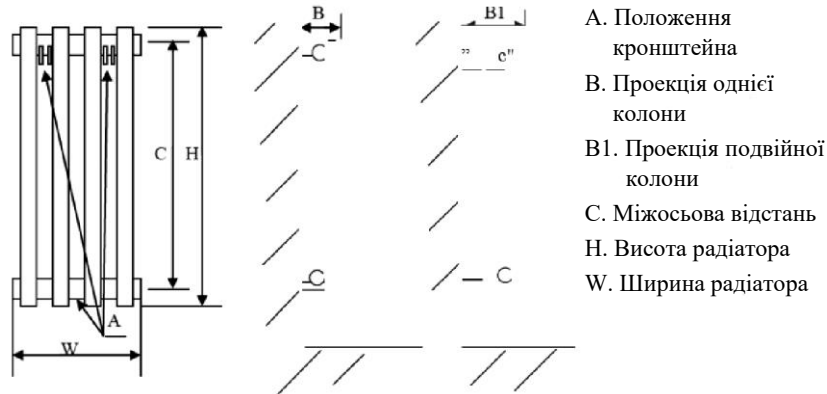
- F. Радіатор слід встановлювати відповідно до чинних правових норм з водопостачання.
- G. Радіатор повинен встановлюватися при відключеній подачі води.
- H. Якщо якась частина радіатора холодна, видаліть повітря з радіатора, відкрутивши повітровідвідний гвинт.
- I. Підтримуйте обігрівач у чистоті, протираючи його м'якою вологою ганчіркою. Не використовувати мийних засобів.
- J. Монтаж має виконувати кваліфікований сантехнік.

## 6. Вказівки:

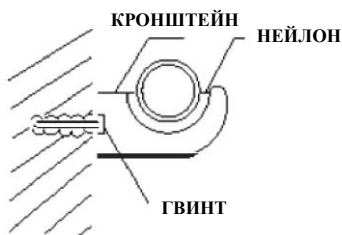
- A. Подавання води в радіаторі зображено на рисунках нижче.



- 7. Клапани радіатора повинні бути встановлені в місцях входу і виходу води. У решту отворів необхідно вставити заглушку та повітровідвідний гвинт. Повітровідвідний гвинт повинен розташовуватися у верхній частині радіатора.

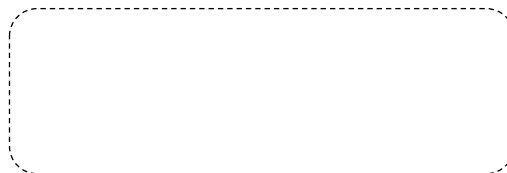


## 8. Монтаж кронштейна



**GWARANT**

DURASAN TRADING SPÓŁKA Z O.O.  
00-697 Warszawa  
Al. Jerozolimskie 65/79  
[serwis@qltrade.pl](mailto:serwis@qltrade.pl)

**KARTA GWARANCYJNA**

MODEL URZĄDZENIA:
NUMER FAKTURY:
DATA SPRZEDAŻY:

**WARUNKI GWARANCJI**

1. Gwarancja dotyczy wad fabrycznych produktu i wad materiału z którego wykonany jest produkt (tzw. wad powstałych z przyczyn tkwiących w produkcie). Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje produkty nabyte i używane na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Wszelkie wady produktów powstałe w okresie gwarancji Konsument powinien zgłosić za pośrednictwem strony internetowej przedstawiciela Gwaranta [www.ireklamacje.pl](http://www.ireklamacje.pl) lub u sprzedawcy. Podstawą rozpatrzenia reklamacji jest przedstawienie dowód zakupu oraz karta gwarancyjnej
3. Kupujący jest zobowiązany zgłosić wykryte wady Produktu niezwłocznie po ich ujawnieniu
4. Gwarancja udzielana jest na okres 5 lat od daty sprzedaży towaru.
5. W przypadku uznania reklamacji, Gwarant zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy Produktu wadliwego lub wymiany Produktu na wolny od wad w przypadku, gdyby naprawa Produktu nie będzie możliwa, lub wymianę na inny o zbliżonych i nie gorszych parametrach
6. Gwarant nie odpowiada za wady Produktów wynikające z montażu, użytkowania lub konserwacji wykonanych niezgodnie z Instrukcją i/lub gwarancją. Kupujący jest zobowiązany sprawdzić kompletność i brak uszkodzeń produktu w momencie jego odbioru oraz brak widocznych wad produktu przed montażem.
7. Gwarant zastrzega sobie możliwość wyboru miejsca naprawy usterki: w miejscu zainstalowania urządzenia lub w punkcie serwisowym gwaranta.
8. Produkt powinien być zamontowany w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż bez konieczności uszkodzenia innego wyposażenia. Gwarant nie pokrywa kosztów związanych z naprawą lub wymianą takiego wyposażenia.
9. Odpowiedzialność gwaranta z tytułu gwarancji zostaje wyłączona w przypadku:
  - uszkodzeń mechanicznych powierzchni lub części składowych towaru
  - uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego montażu, transportu, użytkowania, konserwacji wykonanych niezgodnie z instrukcją towaru, sztuką budowlaną i z przeznaczeniem, samodzielnych przeróbek
  - uszkodzeń towaru powstałych wskutek zanieczyszczeń wody lub przewodów sieci wodociągowej oraz przez nieodpowiednią jakość wody lub jej zasolenie i osady wapienne
  - towarów niepełnowartościowych zakupionych po obniżonej cenie oraz produktów pochodzących z ekspozycji
  - niewielkich odchyłeń w budowie i konstrukcji produktów, które nie mają wpływu na wartość użytkową produktu
  - części zużywających się, np. uszczelek, elementów ścierających się i zużywających się w trakcie normalnej eksploatacji
  - wszelkich dodatkowych roszczeń nie wniesionych w chwili zgłoszenia reklamacji lub do czasu jej rozpatrzenia
  - składowania produktów na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności powietrza,
  - zasilania grzejników medium odbiegającym od standardowo przyjętego dla danego typu wyrobu (np. parą wodną), stosowania jako czynnika grzewczego medium zawierającego związki agresywne dla materiału, z którego grzejnik jest wykonany, czyli stali, żeliwa lub aluminium,
  - zasilania grzejników medium grzewczym o ciśnieniu roboczym przekraczającym normatywne, lub
  - samodzielnego malowania produktów lakierami lub farbami,
  - zainstalowania w pomieszczeniach z obecnością w atmosferze środków agresywnych, jak np. związki siarki, amoniaku i chloru itp. o stężeniach przekraczających warunki normalne,
  - instalowania grzejników stalowych w instalacjach grzewczych otwartych, ze stałym podłączeniem do wody wodociągowej i instalacjach opróżnianych z czynnika grzewczego częściej niż wynika to z niezbędnych wymogów eksploatacyjnych,
  - zastosowania elementu grzejnego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem,
  - ingerencji w konstrukcję urządzenia.
10. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności konserwacyjnych, które powinny być wykonane przez użytkownika we własnym zakresie.
11. W przypadku nieuzasadnionego wezwania serwisu Użytkownik pokrywa koszt dojazdu oraz ekspertyzy.
12. Gwarant zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie oczekiwania, których ten produkt nie spełnia oraz za deklaracje osób trzecich.
13. Gwarant może wedle własnego wyboru naprawić wadliwy produkt, dokonać jego wymiany lub dokonać zwrotu ceny nabycia produktu.
14. W każdym przypadku wyrób udostępniany do naprawy musi być czysty zgodnie z podstawowymi zasadami higieny.
15. Niniejsza karta gwarancyjna na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**ГАРАНТ**

DURASAN TRADING SP. Z O.O.

00-697 Варшава

Алеї Єрозолімські, 65/79

[serwis@qltrade.pl](mailto:serwis@qltrade.pl)**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

МОДЕЛЬ ПРИСТРОЮ:
НОМЕР РАХУНКУ-ФАКТУРИ:
ДАТА ПРОДАЖУ:

**ГАРАНТІЙНІ УМОВИ**

1. Гарантія поширюється на виробничі дефекти виробу та дефекти матеріалу, з якого виготовлено виріб (т. зв. дефекти, що виникли з причин, обумовлених самим виробом). Обсяг гарантійного забезпечення поширюється на вироби, що придбані та використовуються на території Республіки Польща.
2. Про будь-які дефекти продукту, що виникли протягом гарантійного терміну, Споживач повинен повідомити через сайт представника Гаранта [www.ireklamacje.pl](http://www.ireklamacje.pl) або продавця. Для розгляду рекламації необхідно пред'явити документ, що підтверджує купівлю і гарантійний талон
3. Покупець зобов'язаний повідомити про виявлені дефекти Товару негайно після їх виявлення
4. Гарантія надається строком на 5 років з дня продажу товару.
5. У разі прийняття рекламації Гарант зобов'язується безкоштовно відремонтувати дефектний Продукт або замінити Продукт на бездефектний, якщо ремонт Продукту неможливий, або замінити його іншим з аналогічними і не з гіршими параметрами
6. Гарант не відповідає за дефекти Продукту, що виникли внаслідок монтажу, використання або догляду за ними, не у відповідності з Інструкцією і/або гарантією. Покупець зобов'язаний перевірити комплектність і переконатися, що продукт не має пошкоджень під час його отримання, а також видимих дефектів перед монтажем.
7. Гарант залишає за собою право вибору місця усунення несправності: за місцем монтажу або в сервісному центрі гаранта.
8. Продукт слід замонтувати таким чином, щоб його можна було демонтувати, не пошкодивши інше обладнання. Гарантія не компенсує витрати, пов'язані з ремонтом або заміною такого обладнання.
9. Відповідальність гаранта за гарантією не передбачена у разі:
  - механічних пошкоджень поверхонь або складових частин товару
  - пошкоджень, що виникли внаслідок неправильного монтажу, транспортування, використання, технічного обслуговування, проведеного не відповідно до інструкції з експлуатації товару, будівельних норм і призначення, самостійних модифікацій
  - пошкоджень товару, спричинених забрудненням води або труб системи водопостачання, а також невідповідною якістю води або її засоленістю та вапняними відкладеннями
  - неповноцінних товарів, придбаних за зниженою ціною, а також продуктів, що використовувалися для демонстрації
  - незначних відхилень у будові та конструкції продуктів, які не впливають на споживчу вартість продукту
  - швидкозношуваних деталей, наприклад, прокладок, елементів, що стираються і зношуються під час нормальної експлуатації
  - будь-яких додаткові претензій, які не були внесені під час подання рекламації або до часу її розгляду
  - зберігання продукції на відкритому повітрі або в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря,
  - подавання в радіатори теплоносія, який відрізняється від того, що зазвичай використовується для даного типу виробу (наприклад, водяна пара), використання як теплоносія агента, що містить сполуки, агресивні для матеріалу, з якого виготовлено радіатор, тобто сталі, чавуну або алюмінію,
  - подавання в радіатори теплоносія під робочим тиском, вищим за норму, або
  - самостійного фарбування продуктів лаками або фарбами,
  - встановлення в приміщеннях, що містять в атмосфері агресивні речовини, такі як сполуки сірки, аміаку, хлору тощо, в концентраціях, що перевищують норму,
  - встановлення сталевих радіаторів у відкритих опалювальних системах з постійним підключенням до водопровідної води і в системах, що зливають теплоносій частіше, ніж це необхідно згідно з експлуатаційними вимогами,
  - використання нагрівального елемента у спосіб, несумісний з його призначенням,
  - втручання в конструкцію пристрою.
10. Гарантійний ремонт не передбачає виконання робіт з технічного обслуговування, які повинні виконуватися користувачем самостійно.
11. У разі необґрунтованого виклику сервісного працівника Користувач сплачує вартість проїзду і експертизи.
12. Гарант залишає за собою право вносити зміни в продукти. Гарант не несе відповідальності за будь-які очікування, яким цей продукт не відповідає, або за заяви третіх осіб.
13. Гарант може на власний розсуд відремонтувати дефектний продукт, замінити його або відшкодувати вартість продукту.
14. У будь-якому випадку, виріб, що підлягає ремонту, повинен бути чистим відповідно до основних принципів гігієни.
15. Цей гарантійний талон на проданий споживчий товар не виключає, не обмежує і не призупиняє права покупця, що випливають з невідповідності товару договору.